

N. 84 — 2256

27 DECEMBER 1984. — Wet houdende aanpassing van de Rijksschuldbegroting voor het begrotingsjaar 1984 (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

I. — KREDIETAANPASSINGEN

ARTIKEL 1

De kredieten ingeschreven onder de Titel I — Lopende uitgaven, de Titel II — Kapitaaluitgaven en onder de Titel III — Aflossingen van de Rijksschuld, van de begroting van de Rijksschuld voor het begrotingsjaar 1984 worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van :

(In miljoenen frank)

F. 84 — 2256

27 DECEMBRE 1984. — Loi ajustant le budget de la Dette publique de l'année budgétaire 1984 (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

I. — AJUSTEMENT DES CREDITS

ARTICLE 1

Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes, au Titre II — Dépenses de capital et au Titre III — Amortissements de la Dette publique, du budget de la Dette publique pour l'année budgétaire 1984 sont ajustés suivant les données détaillées du tableau annexé à la présente loi et à concurrence de :

(En millions de francs)

AANPASSINGEN	Kredieten — Crédits	AJUSTEMENTS
TITEL I <i>Lopende uitgaven</i>		TITRE I <i>Dépenses courantes</i>
Bijkredieten voor het lopend jaar	3 490,0	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderingen	490,0	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere jaren	41,8	Crédits supplémentaires pour années antérieures.

(1) Zitting 1984-1985.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden. — Wetsontwerp, nr. 5-II/1. Verslagen nr. 4-I/8 en nr. 5-II/2. — Amendement nr. 5-II/3.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergaderingen van 21, 22 en 23 november 1984. — Aanneming. Vergadering van 23 november 1984.

Senaat.

Parlementaire bescheiden. — Wetsontwerp, nr. 6-II/1. Verslag, nr. 6-II/2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergaderingen van 17, 18 en 19 december 1984. — Aanneming. Vergadering van 19 december 1984.

(1) Session 1984-1985.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 5-II/1. Rapports n° 4-I/8 et n° 5-II/2. — Amendement n° 5-II/3.

Annales parlementaires. — Discussion. Séances des 21, 22 et 23 novembre 1984. — Adoption. Séance du 23 novembre 1984.

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 6-II/1. Rapport, n° 6-II/2.

Annales parlementaires. — Discussion. Séances des 17, 18 et 19 décembre 1984. — Adoption. Séance du 19 décembre 1984.

(In miljoenen frank)

(En millions de francs)

AANPASSINGEN	Kredieten — Crédits	AJUSTEMENTS
TITEL II		TITRE II
Bijkredieten voor het lopend jaar	6,2	Crédits supplémentaires de l'année courante.
TITEL III		TITRE III
<i>Aflossingen van de Rijksschuld</i>		<i>Amortissements de la Dette publique</i>
Bijkredieten voor het lopend jaar	427,1	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderingen	1 336,9	Réductions.

II. — DIVERSE BEPALINGEN

ART. 2

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

ART. 3

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Motril, 27 december 1984.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,
W. DE CLERCQ

De Minister van Begroting,
Ph. MAYSTADT

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
J. GOL

II. — DISPOSITIONS DIVERSES

ART. 2

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 3

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtu du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Motril, le 27 décembre 1984.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,
W. DE CLERCQ

Le Ministre du Budget,
Ph. MAYSTADT

Vu et scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
J. GOL

AANPASSING VAN DE RIJKSSCHULDBEGROTING VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1984
AJUSTEMENT DE LA DETTE PUBLIQUE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1984

TITRE I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen frank — En millions de francs)

TITRE I — DEPENSES COURANTES

Art.	TEKSTEN	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires courante	Verminderingen — Réductions	Bijkredieten vorige jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	LIBELLES	Art.
Section 31						
CHAPITRE II						
INTERETS DE LA DETTE DES POUVOIRS PUBLICS ET CONTRIBUTIONS A LA CHARGE D'INTERETS DES ENTREPRISES PUBLIQUES						
Intérêts de la Dette des pouvoirs publics						
21.01	Rente van de leningen op lange termijn (in frank) ...	—	490,0	—	Intérêts des emprunts à long terme (en francs).	21.01
21.02	Rente van de leningen op lange termijn (in vreemde munt) ...	160,0	—	—	Intérêts des emprunts à long terme (en monnaies étrangères)	21.02
21.08	Rente en kosten van de te leen genomen of te nemen kapitalen waarvan de lasten niet in andere artikelen werden voorzien, ...	3 286,8	—	—	Intérêts et frais des capitaux empruntés ou à emprunter et dont les charges ne sont pas prévues aux autres articles.	21.08
Totalen voor de artikelen 21.		3 446,8	490,0	—	Totalen pour les articles 21.	
Bijdragen in rentelasten van openbare bedrijven						
Contribution à la charge d'intérêts d'entreprises publiques						
22.02	Sommen af te dragen aan de Regie van Telegrafie en Telefonie voor het saldo der rente opgebracht door de sommen geboekt op de rekening-courant voorzien bij artikel 16 van de wet van 19 juli 1930	2,0	—	1,8	Sommes à verser à la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour le solde des intérêts produits par les sommes portées au compte courant prévu à l'article 16 de la loi du 19 juillet 1930.	22.02
22.06	Rente op de eigen fondsen van de Regie der Posten, die door middel van een postrekening ter beschikking van de Schatkist gesteld worden ...	34,8	—	—	Intérêts sur les fonds propres de la Régie des Postes, mis à la disposition du Trésor à l'intervention d'un compte de chèques postaux.	22.06
Totalen voor de artikelen 22.		36,8	—	1,8	Totalen pour les articles 22.	
Totalen voor hoofdstuk II.		3 483,6	490,0	1,8	Totalen pour le chapitre II.	

TITEL I — DEPENSES COURANTES

(In miljoenen frank — En millions de francs)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	TEKSTEN	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires courante	Verminderingen — Réductions	Bijkredieten vorige jaren — Crédits supplémentaires antérieures	LIBELLES	Art.
<p style="text-align: center;">HOOFDSTUK III</p> <p style="text-align: center;">INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN</p> <p style="text-align: center;"><i>Subsidies aan bedrijven</i></p>						
32.01	Subsidie aan de vereniging zonder winstoogmerk genaamd « Palais voor Schone Kunsten te Brussel » als deelneming van de Staat in de rentedienst van de door bedoelde vereniging uitgegeven leningen	6,3	—	—		32.01
<p style="text-align: center;">HOOFDSTUK 0M</p> <p style="text-align: center;">DIVERSEN</p> <p style="text-align: center;"><i>Niet-economisch verdedigd</i></p>						
34.01	Inkomensoverdrachten aan het buitenland					
	Jaarrente voor het onderhoud van het kanaal van Terneuzen en de bijhorigheiden ervan	0,1	—	—		34.01
	Totaal voor hoofdstuk III.	6,4	—	—		
<p style="text-align: center;">CHAPITRE 01</p> <p style="text-align: center;">DIVERS</p> <p style="text-align: center;"><i>Non réparti économiquement</i></p>						
01.05	Aandeel van de Staat in de lasten der door de Nationale Maatschappij der Waterleidingen overeenkomstig de artikelen 5 en 8 der wet van 26 augustus 1913 met of zonder staatswaarborg aangegane leningen	—	—	40,0		01.05
	Totaal voor hoofdstuk 01.	—	—	40,0		
	Totaal voor Titel I. — Lopende uitgaven.	3 490,0	490,0	41,8		

TITRE III
AMORTISSEMENTS DE LA DETTE PUBLIQUE

(In miljoenen frank — En millions de francs)

TITEL III
AFLOSSINGEN VAN DE RIJKSSCHULD

Art.	TEKSTEN	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires courante	Vermin- deringen — Réductions	Bijkredieten vorige jaren — Crédits supplémentaires antérieures	LIBELLES	Art.
------	---------	--	--	--	----------	------

Sectie 33

Section 33

AFLOSSINGEN
VAN DE RIJKSSCHULD

AMORTISSEMENTS
DE LA DETTE PUBLIQUE

91.01	Aflossing van de leningen op lange termijn (in frank)	—	1 336,9	—	Amortissement des emprunts à long terme (en francs).	91.01
91.02	Aflossing van de leningen op lange termijn (in vreemde munt)...	427,1	—	—	Amortissement des emprunts à long terme (en monnaies étrangères).	91.02
Totalen voor Titel III. — Aflossingen van de Rijkschuld.		427,1	1 336,9	—	Totalen pour le Titre III. — Amortissements de la Dette publique.	
Algemene totalen voor de Rijkschuldbegroting.		3 923,3	1 826,9	41,8	Totalen généraux pour le budget de la Dette publique.	